

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Alpha Active 4



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού, διαβάζετε πάντα αυτές τις Οδηγίες Χρήσης και τα συνοδευτικά έγγραφα πριν τη χρήση του προϊόντος.



Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης

Πολιτική σχεδιασμού και πνευματικά δικαιώματα

Τα ® και ™ είναι εμπορικά σήματα, τα οποία ανήκουν στον όμιλο εταιρειών Arjo.

© Arjo 2019.

Δεδομένου ότι η πολιτική μας προβλέπει τη συνεχή βελτίωση, επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος τροποποίησης των σχεδίων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Απαγορεύεται η μερική ή ολική αντιγραφή των περιεχομένων αυτής της έκδοσης χωρίς τη συγκατάθεση της Arjo.

Περιεχόμενα

Γενική Ασφάλεια	iii
Εισαγωγή	1
Πληροφορίες για αυτό το Εγχειρίδιο	1
Προοριζόμενη χρήση	1
Σχετικά με το Alpha Active 4	1
Alpha Active 4 Αντλία	1
Alpha Active 4 Στρώμα	2
Κλινικές εφαρμογές	4
Ενδείξεις	4
Αντενδείξεις	4
Οδηγίες προσοχής	4
Εγκατάσταση	5
Προετοιμασία του συστήματος για χρήση	5
Τοποθέτηση στρώματος	5
Λειτουργίες, ειδοποιήσεις και ενδείξεις	7
Χειριστήρια	7
Ειδοποιήσεις και ενδείξεις	8
Λειτουργία στρώματος - αντλίας	9
Γρήγορη εκκίνηση	9
Διαδικασία ρύθμισης υποστήριξης	9
Αλλαγές στη θέση του ασθενούς	10
Για ξεφούσκωμα και φύλαξη του στρώματος Alpha Active 4	11
Χειριστήριο CPR	12
Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα CPR	12
Για να επαναφέρετε τη CPR	12
Απολύμανση	13
Συντήρηση Ρουτίνας	14
Σύστημα Alpha Active 4	14
Αντλία Alpha Active 4	14
Στρώμα Alpha Active 4	14
Ετικέτες σειριακών αριθμών	14
Αντιμετώπιση προβλημάτων και συνθήκες συναγερμού	15
Τεχνική Περιγραφή	16
Αντλία	16
Σύμβολα Αντλίας	17
Στρώμα	18
Πληροφορίες μεγέθους στρώματος	18
Σύμβολα καθαρισμού	19
Προδιαγραφή καλύμματος	19
Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (EMC)	20

Αφήνεται κενό εκ προθέσεως

(ii)

Γενική Ασφάλεια

Πριν συνδέσετε το σύστημα σε μια πρίζα, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες εγκατάστασης που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Το σύστημα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τα πρότυπα των κανονισμών ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- EN60601-1:2006/A1:2013 και IEC 60601-1:2005/A1:2012
- EN60601-1-11:2010, IEC 60601-1-11:2010 και IEC60601-1-8:2012
- ANSI/AAMI ES 60601-1(2005)+AMD(2012) και CAN/CSA C22.2 No.60601-1(2008)+(2014).

Προειδοποιήσεις Ασφαλείας

- Η ευθύνη για τη διασφάλιση της χρήσης αυτού του προϊόντος με ασφάλεια από το χειριστή ανήκει στον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης.
- Ενώ ο ασθενής δεν βρίσκεται υπό επιτήρηση, η χρήση των πλευρικών κιγκλιδωμάτων ασφαλείας πρέπει να βασίζεται στην κλινική αξιολόγηση και να είναι σύμφωνη με την τοπική πολιτική.
- Η ευθυγράμμιση του πλαισίου κλίνης, των κιγκλιδωμάτων ασφαλείας και του στρώματος δεν πρέπει να αφήνει διάκενο με πλάτος επαρκές να παγιδεύσει την κεφαλή ή το σώμα του ασθενούς ή να επιτρέπει την εισχώρηση με τρόπο επικίνδυνο που μπορεί να προκαλέσει παγίδευση με το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος ή τη σωλήνωση και τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα. Θα πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή για την αποτροπή της δημιουργίας διάκενων λόγω συμπίεσης ή μετακίνησης του στρώματος. Μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο τροφοδοσίας και το σύστημα σωλήνων ή οι αγωγοί αέρα είναι τοποθετημένα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ανατροπής ή άλλοι κίνδυνοι και πως είναι μακριά από τους κινούμενους μηχανισμούς της κλίνης ή από άλλα πιθανά σημεία παγίδευσης. Όταν κατά μήκος των πλευρών του στρώματος παρέχονται ειδικά καλύμματα καλωδίων, αυτά θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για την κάλυψη του καλωδίου κεντρικής παροχής ρεύματος.
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός ενδέχεται να είναι επικίνδυνος εάν χρησιμοποιηθεί με λάθος τρόπο. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να επισκευάζονται από το χρήστη στο εσωτερικό της αντλίας. Το περίβλημα της αντλίας πρέπει να αφαιρείται μόνον από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση αυτού του εξοπλισμού.
- Η πρίζα/το φις τροφοδοσίας πρέπει να είναι προσβάσιμα ανά πάσα στιγμή. Για να αποσυνδέσετε εντελώς την αντλία από την παροχή τροφοδοσίας, αφαιρέστε το φις από την πρίζα της τροφοδοσίας.
- Το χειριστήριο CPR ή/και η ετικέτα ένδειξης CPR πρέπει να είναι ορατά και προσβάσιμα ανά πάσα στιγμή.
- Αποσυνδέτε την αντλία από την πρίζα τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό και την επιθεώρηση.
- Κρατήστε την αντλία μακριά από πηγές υγρών και μην την εμβαπτίζετε στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία παρουσία ελεύθερων εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Το κάλυμμα αυτού του προϊόντος είναι διαπερατό από τον ατμό αλλά όχι τον αέρα και μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ασφυξίας.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τον συνδυασμό αντλίας και στρώματος όπως υποδεικνύεται από την Arjo. Εάν δεν χρησιμοποιούνται οι σωστοί συνδυασμοί αντλίας και στρώματος, δεν είναι δυνατή η εγγύηση της σωστής λειτουργίας του προϊόντος.
- Εάν προκύψει σοβαρό περιστατικό σε σχέση με αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν που επηρεάζει τον χρήστη ή τον ασθενή, ο χρήστης ή ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή ή τον διανομέα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο χρήστης θα πρέπει επίσης να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στην Αρμόδια Αρχή στο Κράτος Μέλος όπου βρίσκεται.

Προφυλάξεις

Για την δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια του εξοπλισμού, τηρείτε πάντοτε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Η τοποθέτηση πρόσθετων στρώσεων μεταξύ του ασθενούς και του στρώματος δυνητικά μειώνει τα οφέλη που παρέχονται από το στρώμα και πρέπει να αποφεύγεται ή να διατηρείται σε ελάχιστο επίπεδο. Ως μέρος της φροντίδας της περιοχής αισθητής πίεσης, συστήνεται η αποφυγή ενδυμάτων που μπορεί να προκαλέσει περιοχές εστιακής υψηλής πίεσης λόγω ρικνώσεων, ραφών, κ.λπ. Η τοποθέτηση αντικειμένων στις θήκες θα πρέπει να αποφεύγεται για τον ίδιο λόγο.
- Μην εκθέτετε το σύστημα, ειδικά το στρώμα, σε γυμνές φλόγες, όπως τσιγάρα κ.λπ.
- Μη φυλάσσετε το σύστημα εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα με φαινόλη για να καθαρίσετε το σύστημα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε ή αποθηκεύσετε το σύστημα, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και στεγνό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά αντικείμενα ή ηλεκτρικές κουβέρτες επάνω ή κάτω από το σύστημα.
- Αποθηκεύετε την αντλία και το στρώμα στους παρεχόμενους προστατευτικούς σάκους.
- Τα κατοικίδια ζώα και τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται όταν βρίσκονται κοντά στο σύστημα.
- Όταν η αντλία βρίσκεται σε λειτουργία, ο χειριστής πρέπει να παραμένει εγγύς της περιοχής για την περίπτωση συναγερμού του συστήματος.

Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (EMC)

Το παρόν προϊόν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ισχύουν για τα Πρότυπα EMC. Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός απαιτεί ειδικές προφυλάξεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) και πρέπει να εγκαθίσταται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες:

- Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσει αυξημένες εκπομπές από, ή μειωμένη αντοχή του, εξοπλισμού και ως εκ τούτου να επηρεαστεί η απόδοσή του.
- Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών μέσω ραδιοσυχνοτήτων (π.χ. κινητά τηλέφωνα) μπορεί να επηρεάσει τον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Εάν είναι απαραίτητο αυτός ο εξοπλισμός να χρησιμοποιηθεί κοντά σε άλλο ηλεκτρικό εξοπλισμό, πρέπει πριν από τη χρήση να ελεγχθεί η κανονική λειτουργία.
- Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC), επικοινωνήστε με το προσωπικό επισκευών της Arjo.

Προστασία του περιβάλλοντος

Η εσφαλμένη διάθεση αυτού του εξοπλισμού και των εξαρτημάτων του, ιδιαίτερα των μπαταριών ή άλλων ηλεκτρικών στοιχείων, ενδέχεται να εκλύσει ουσίες που είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον. Για να ελαχιστοποιηθεί αυτός ο κίνδυνος, επικοινωνήστε με την Arjo για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη.

Αναμενόμενος χρόνος ζωής

Η αντλία Alpha Active® έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής εππά ετών. Για τη διατήρηση της κατάστασης της αντλίας, πραγματοποιείτε τακτικά σέρβις σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που συνιστά η Arjo.

MHN χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα εξαρτήματα και μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε, να αποσυναρμολογήσετε ή να χρησιμοποιήσετε με άλλο μη ενδεδειγμένο τρόπο το σύστημα Alpha Active. Η μη συμμόρφωση με αυτή την προφύλαξη μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή, σε ακραίες περιπτώσεις, θάνατο.

Απόρριψη στο τέλος του κύκλου ζωής

- Τα υφασμάτινα υλικά που χρησιμοποιούνται στα στρώματα ή οποιαδήποτε άλλα υφάσματα, πολυμερή ή πλαστικά υλικά κ.λπ. θα πρέπει να ταξινομούνται ως εύφλεκτα απόβλητα.
- Τα στρώματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους θα πρέπει να απορρίπτονται ως απόβλητα σύμφωνα με τις εθνικές ή τοπικές απαιτήσεις, όπως υγειονομική ταφή ή καύση.
- Οι μονάδες αντλιών που έχουν ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα θα πρέπει να αποσυναρμολογούνται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον κανονισμό για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ή σύμφωνα με τον τοπικό ή εθνικό κανονισμό.

Αφήνεται κενό εκ προθέσεως

(vi)

1. Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτό το Εγχειρίδιο

Αυτό το εγχειρίδιο σας εισαγάγει στο *Alpha Active[®] 4*. Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε πλήρως αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα.

Χρησιμοποιήστε αυτό το εγχειρίδιο για την αρχική ρύθμιση του συστήματος και φυλάξτε το για αναφορά για τις καθημερινές εργασίες και ως οδηγό για τη συντήρηση.

Εάν αντιμετωπίζετε δυσκολίες στη ρύθμιση ή χρήση του συστήματος *Alpha Active 4*, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο πωλήσεων της Arjo, στα στοιχεία επικοινωνίας που παρατίθενται στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.

Προοριζόμενη χρήση

Ο σκοπός της χρήσης αυτού του προϊόντος είναι η αποτροπή ή και διαχείριση των ελκών κατάκλισης για ασθενείς βάρους μέχρι 200 κιλά (440 λίβρες).

Το σύστημα *Alpha Active 4* πρέπει να χρησιμοποιείται ως μέρος ενός ενδεδειγμένου πλάνου φροντίδας (ανατρέξτε στο "Ενδείξεις" στη σελίδα 4).

Σχετικά με το *Alpha Active 4*

Τα συστήματα *Alpha Active 4* αποτελούνται από ένα στρώμα και την αντλία. Το σύστημα υποστήριξης μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε νοσοκομειακές και οικιακές κλίνες για παροχή φροντίδας κατά την οξεία φάση, μακροχρόνια φροντίδα, καθώς και σε περιβάλλοντα κατ' οίκον φροντίδας, συμπεριλαμβανομένων ιδιωτικών κέντρων παροχής φροντίδας.

Alpha Active 4 Αντλία

Η αντλία *Alpha Active 4* αποτελείται από χυτό περίβλημα με αντιλισθητικά πόδια στη βάση και ενσωματωμένα άγκιστρα ανάρτησης.

Τα χειριστήρια βρίσκονται στο πρόσθιο μέρος της αντλίας και ένα εξελιγμένο σύστημα συναγερμού διαφοροποιεί την κανονική λειτουργία και τις πραγματικές βλάβες συστήματος. Εάν ανιχνευτεί κατάσταση συναγερμού, μια ένδειξη φωτίζεται στο πρόσθιο μέρος της αντλίας και ηχεί ήχος συναγερμού.



Alpha Active 4 Στρώμα

Το στρώμα *Alpha Active 4* περιλαμβάνει τα εξής εξαρτήματα:

Αποσπώμενο κάλυμμα

Το τυπικό κάλυμμα αποτελείται από ένα ελαστικό πλεκτό ύφασμα 2 κατευθύνσεων με επίστρωση PU (πολυουρεθάνη) στερεωμένο με φερμουάρ σε ανθεκτική βάση νάυλον. Τα φερμουάρ προστατεύονται με πτερύγια για την αποτροπή εισροής ρύπων και επιτρέπουν την εύκολη εξαγωγή του καλύμματος για καθαρισμό.

Θάλαμοι

Το στρώμα αποτελείται από 19 αεροθαλάμους πολυουρεθάνης (PU), οι 16 παρέχουν στήριξη στο χρήστη είτε στην Εναλλασσόμενη (Ενεργή) είτε στη Στατική (Αντιδραστική) λειτουργία και 3 στατικοί αεροθάλαμοι κεφαλής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αεροθάλαμοι κεφαλής δεν ενεργοποιούνται με την εναλλασσόμενη λειτουργία και συνεπώς οι συγκεκριμένοι αεροθάλαμοι δεν διαθέτουν λειτουργία διαχείρισης των ελκών κατάκλισης. Ο τακτικός έλεγχος της περιοχής της κεφαλής του ασθενούς και η εξέταση για δερματικά προβλήματα είναι απαραίτητα κατά τη φροντίδα του ασθενούς.

Λειτουργία

Καρδιοαναπνευστικής Ανάνηψης (CPR)

Ένα χειριστήριο CPR (Καρδιο-αναπνευστικής ανάνηψης) βρίσκεται στο άκρο κεφαλής του στρώματος, επιτρέποντας την ταχεία αποδιόγκωση του στρώματος.

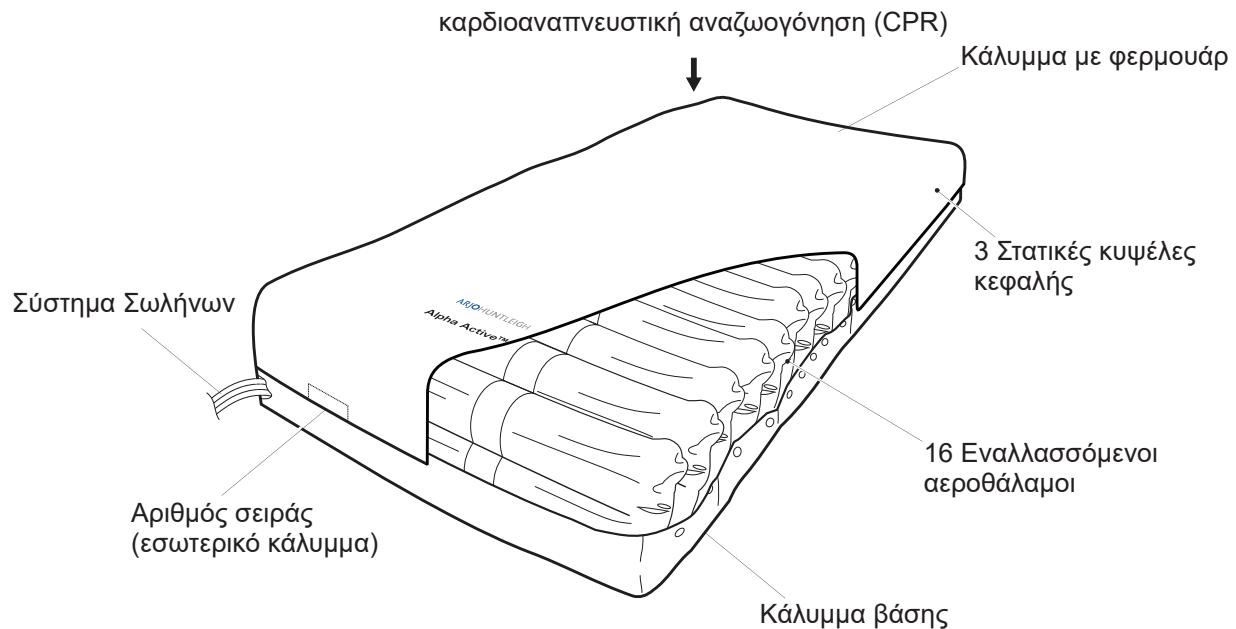
Σύστημα Σωλήνων

Το σύστημα σωλήνων διαθέτει πνευματικό σύνδεσμο 3 δρόμων που ενσωματώνει έναν εύκαμπτο, συμπαγή σωλήνα που αποτρέπει τις συστροφές και είναι ανθεκτικός στη σύνθλιψη και κάθε απόφραξη της ροής αέρα.

Όταν αποσυνδέετε το σύστημα σωληνώσεων, τοποθετήστε το προσαρμοσμένο κάλυμμα πάνω από το άκρο για να τοποθετήσετε το στρώμα σε λειτουργία μεταφοράς.

Κάλυμμα βάσης στρώματος

Το κάλυμμα της βάσης του στρώματος είναι από PU με επικάλυψη από νάιλον στην κάτω πλευρά. Στην κάτω πλευρά του στρώματος αντικατάστασης υπάρχουν έξι ιμάντες για τη στερέωση του στρώματος στο πλαίσιο της κλίνης.



Πλήρης τεχνική περιγραφή του συστήματος *Alpha Active 4* διατίθεται στο Εγχειρίδιο τεχνικής συντήρησης με κωδικό είδους SER0018, διαθέσιμο από το τοπικό γραφείο πωλήσεων της Arjo.

2. Κλινικές εφαρμογές

Ενδείξεις

Το σύστημα *Alpha Active 4* ενδείκνυται για την πρόληψη ή/και διαχείριση όλων των κατηγοριών¹ ελκών κατάκλισης, όταν συνδυάζεται με εξατομικευμένα, περιεκτικά πρωτόκολλα ελκών κατάκλισης: για παράδειγμα, αλλαγή θέσης, διατροφολογική υποστήριξη, φροντίδα δέρματος. Η επιλογή θα πρέπει να βασίζεται σε μια συνολική αξιολόγηση των ατομικών αναγκών φροντίδας κάθε ασθενούς.

Τα συστήματα αποτελούν μία πλευρά του πρωτοκόλλου διαχείρισης ελκών κατάκλισης. Οι άλλες πλευρές φροντίδας πρέπει να ληφθούν υπόψη από το θεράποντα κλινικό ιατρό.

Εάν τα υφιστάμενα έλκη δεν βελτιωθούν ή η κατάσταση του ασθενούς αλλάξει, το συνολικό σχήμα θεραπείας πρέπει να επανεξεταστεί από το θεράποντα ιατρό.

Τα παραπάνω αποτελούν κατευθυντήριες οδηγίες μόνο και δεν θα πρέπει να αντικαθιστούν την κλινική κρίση.

Το στρώμα *Alpha Active 4* έχει σχεδιαστεί για ασθενείς με σωματικό βάρος έως 200 kg (440lb).

Αντενδείξεις

Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα *Alpha Active 4* για ασθενείς με ασταθή κατάγματα της σπονδυλικής στήλης.

Οδηγίες προσοχής

Εάν οι ασθενείς φέρουν άλλα ασταθή κατάγματα ή παθήσεις που μπορούν να σημειώσουν επιπλοκή από μαλακές ή κινούμενες επιφάνειες, συστήνεται να ζητήσετε τη συμβουλή κατάλληλου κλινικού ιατρού πριν τη χρήση.

Ενώ το σύστημα *Alpha Active 4* έχει σχεδιαστεί για τη διαχείριση ασθενών με σωματικό βάρος μέχρι τα όρια βάρους που ορίζονται ανωτέρω, όσοι ασθενείς προσεγγίζουν αυτό το ανώτερο όριο ενδέχεται να έχουν πρόσθετες ανάγκες φροντίδας και κινητικότητας και να προσαρμόζονται καλύτερα σε ένα ειδικευμένο βαριατρικό σύστημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα παραπάνω αποτελούν κατευθυντήριες οδηγίες μόνο και δεν θα πρέπει να αντικαθιστούν την κλινική κρίση ή εμπειρία.

1. *NPUAP/EPUAP Διεθνής κατευθυντήρια οδηγία περί ελκών κατάκλισης, 2014.*

3. Εγκατάσταση

Προετοιμασία του συστήματος για χρήση

Αφαιρέστε το σύστημα από τη συσκευασία. Θα πρέπει να έχετε τα παρακάτω αντικείμενα:

- Αντλία *Alpha Active 4* με καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος και άγκιστρα ανάρτησης.
- Στρώμα *Alpha Active 4* με ενσωματωμένο σύνολο σωλήνων.
- Κάλυμμα.

Τοποθέτηση στρώματος

Το σύστημα στρώματος *Alpha Active 4* πρέπει να τοποθετηθεί ως εξής:

1. Αφαιρέστε το υφιστάμενο στρώμα από το πλαίσιο της κλίνης και ελέγχετε ότι δεν εξέχουν ελατήρια από την κλίνη ή αιχμηρά αντικείμενα από την επιφάνεια του πλαισίου της κλίνης.
2. Ξετυλίξτε το στρώμα επάνω στο πλαίσιο κλίνης και βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις βρίσκονται κοντά στο άκρο ποδιών της κλίνης και το CPR στο άκρο της κεφαλής. Οι κυψέλες του στρώματος πρέπει να βρίσκονται στο επάνω μέρος.
3. Στερεώστε το στρώμα στο πλαίσιο κλίνης με τους 6 ιμάντες στερέωσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν είναι δυνατή η διευθέτηση της κλίνης σε οποιαδήποτε θέση (π.χ. ανυψωμένη ή χαμηλωμένη) συνδέστε το στρώμα στα κινούμενα μέρη της κλίνης μόνο.

Για την ολοκλήρωση της εγκατάστασης στρώματος

Ολοκληρώστε την τοποθέτηση του στρώματος ως εξής:

1. Εάν δεν έχει τοποθετηθεί ήδη, τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω στο στρώμα. Βεβαιωθείτε ότι το λογότυπο βρίσκεται στο επάνω μέρος και στο άκρο ποδιών του στρώματος.
2. Κουμπώστε με τα φερμουάρ το κάλυμμα στο στρώμα, ξεκινώντας από το άκρο κεφαλής και προσέχοντας να μην παγιδέψετε κανένα υλικό στο φερμουάρ.
3. Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα CPR είναι στερεωμένη στην κλειστή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

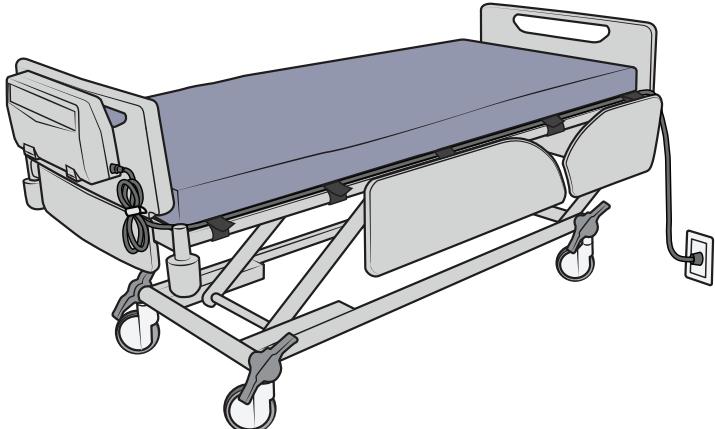
Η μονάδα CPR πρέπει να είναι προσβάσιμη ανά πάσα στιγμή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε πως το καλώδιο ρεύματος είναι τοποθετημένο με τρόπο ώστε να μην προκαλείται κίνδυνος και πως είναι μακριά από τους κινούμενους μηχανισμούς της κλίνης ή από άλλα πιθανά σημεία παγίδευσης.

Εγκατάσταση της αντλίας Η αντλία πρέπει να τοποθετηθεί ως εξής:

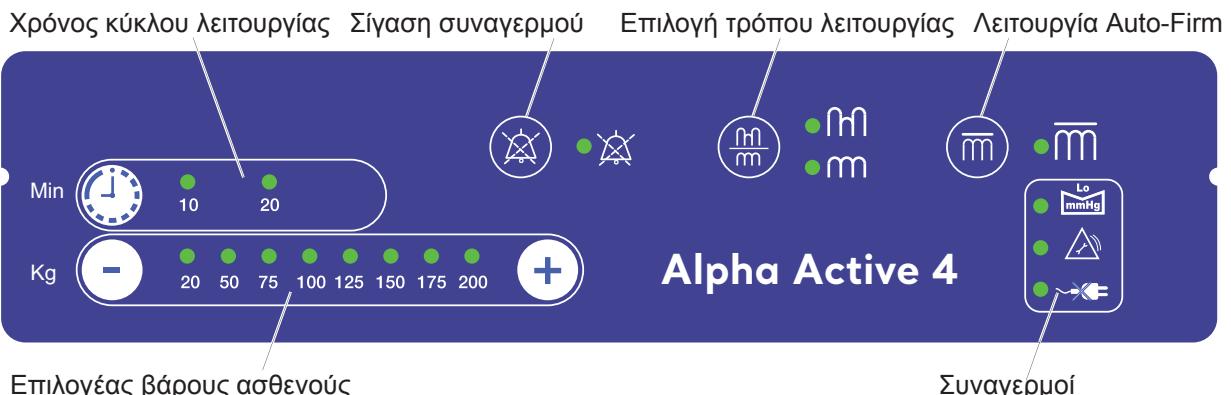
1. Τοποθετήστε την αντλία με τα πόδια προς τα κάτω, σε οποιαδήποτε βιολική οριζόντια επιφάνεια ή, διαφορετικά, αναρτήστε τη από τη ράγα ποδιών της κλίνης μέσω των ενσωματωμένων άγκιστρων ανάρτησης.
2. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα σωλήνων του στρώματος δεν φέρει καμπές ή συστροφές και συνδέστε το στην αντλία μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα σωλήνων έχει συνδεθεί σταθερά στην αντλία.
3. Τοποθετήστε το φις παροχής τροφοδοσίας σε κατάλληλη πρίζα.
4. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από το στρώμα χρησιμοποιώντας τους τρεις συνδέσμους καλωδίου του στρώματος. Ο εξαιρετικός σύνδεσμος καλωδίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει στη ράγα ποδιών της κλίνης.



Λειτουργία του συστήματος Το σύστημα είναι έτοιμο για χρήση. Βλ. "Λειτουργία στρώματος - αντλίας" στη σελίδα 9 για τις οδηγίες καθημερινής λειτουργίας.

4. Λειτουργίες, ειδοποιήσεις και ενδείξεις

Χειριστήρια



Επιλογέας βάρους ασθενούς

Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Το πάτημα του πλήκτρου On/Off ενεργοποιεί την αντλία. Η αντλία θα εκτελέσει μια διαδικασία αυτοελέγχου κατά την οποία όλες οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα ανάψουν και θα μεταδοθούν ηχητικά σήματα (μπιπ).

Σίγαση συναγερμού



Κατά τη διάρκεια μιας κατάστασης συναγερμού, ο ήχος του συναγερμού μπορεί να τεθεί σε σίγαση με αυτό το πλήκτρο και ο ηχητικός συναγερμός θα τεθεί σε σίγαση για 15 λεπτά. Η κατάσταση σίγασης μπορεί να τερματιστεί επίσης χειροκίνητα πατώντας ξανά αυτό το κουμπί.

Επιλογή τρόπου λειτουργίας



Ο επιλογέας τρόπου λειτουργίας επιτρέπει την επιλογή του τρόπου λειτουργίας.

Υπάρχουν δύο τρόποι λειτουργίας, εναλλασσόμενη ή στατική (μη εναλλασσόμενη). Η ενδεικτική λυχνία δίπλα στο αντίστοιχο εικονίδιο υποδεικνύει τον τρόπο λειτουργίας που έχει επιλεγεί τη δεδομένη στιγμή.

Λειτουργία Auto-Firm



Επιλέγεται η μη εναλλασσόμενη λειτουργία Auto-firm. Η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία φωτίζεται όταν η αντλία βρίσκεται σε αυτή τη λειτουργία.

Η λειτουργία Auto-firm διαρκεί 30 λεπτά, μετά από τα οποία η αντλία θα επιστρέψει εξ ορισμού στην προηγούμενη ρύθμιση.

Επιλογέας βάρους ασθενούς



Για την επιλογή του βάρους ασθενούς χρησιμοποιούνται τα πλήκτρα (+ και -). Έτσι ρυθμίζεται η πίεση εντός του στρώματος και, κατά συνέπεια, το μέγεθος στήριξης που λαμβάνει ο ασθενής. Η ρύθμιση του βάρους του ασθενούς ενδέχεται να επηρεαστεί σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Βλ. Power Fail στη σελίδα 8.

Η ρύθμιση πίεσης υποδεικνύεται από την πράσινη ενδεικτική λυχνία πάνω από την επιλεγμένη ρύθμιση.

Χρόνος κύκλου λειτουργίας



Ένα πλήκτρο επιτρέπει την επιλογή του χρόνου κύκλου λειτουργίας σύμφωνα με την προτίμηση του ασθενούς ή/και του ιατρού. Η ρύθμιση του χρόνου κύκλου λειτουργίας υποδεικνύεται από την πράσινη ενδεικτική λυχνία πάνω από την επιλεγμένη ρύθμιση.

Ειδοποιήσεις και ενδείξεις

Ένδειξη χαμηλής πίεσης



Η ενδεικτική λυχνία Low Pressure φωτίζεται κάθε φορά που η αντλία ανιχνεύει χαμηλή πίεση στο στρώμα. Ενεργοποιείται ένας ηχητικός συναγερμός, αλλά ο ηχητικός συναγερμός γίνεται να τεθεί σε κατάσταση σίγασης με το κουμπί σίγαση.

Η ενδεικτική λυχνία σβήνει μόλις επιτευχθεί η κανονική πίεση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στο "Αντιμετώπιση προβλημάτων και συνθήκες συναγερμού" στη σελίδα 15 για πιθανές αιτίες χαμηλής πίεσης.

Ενδεικτική λυχνία σέρβις/σφάλμα αντλίας



Η ενδεικτική λυχνία Service/pump fault φωτίζεται και παραμένει αναμμένη εάν η αντλία έχει ανιχνεύσει κάποιο εσωτερικό σφάλμα. Απαιτείται η ειδοποίηση για μηχανικό σέρβις.

Ένδειξη διακοπής τροφοδοσίας ρεύματος



Η ενδεικτική λυχνία Power Fail φωτίζεται όταν έχει ανιχνευτεί διακοπή τροφοδοσίας. Ενεργοποιείται ένας ηχητικός συναγερμός μέχρι να αποκατασταθεί η τροφοδοσία ή μέχρι η αντλία να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι ρυθμίσεις βάρους επηρεάζονται σε περίπτωση διακοπής της τροφοδοσίας. Στην αγορά διατίθενται δύο μοντέλα αντλίας, ως εξής:

1. Η αντλία θα επανέλθει στην προεπιλεγμένη ρύθμιση βάρους ασθενούς των 125 κιλών (275 λίβρες) μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία μετά από διακοπή ρεύματος ή δοκιμή γεννήτριας.
2. Η αντλία θα επιστρέψει στην τελευταία ρύθμιση που είχε οριστεί από τον φροντιστή, μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία μετά από διακοπή ρεύματος ή δοκιμή γεννήτριας.

Για να καθορίσετε ποια αντλία χρησιμοποιείται κατά τη λειτουργία της αντλίας, ρυθμίστε την αντλία στα 20 κιλά (44 λίβρες) και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Επανασυνδέστε την παροχή ρεύματος και, εάν η αντλία επανέλθει στα 125 κιλά (275 λίβρες), χρησιμοποιείτε την αντλία 1, ενώ εάν επανέλθει στα 20 κιλά (44 λίβρες) χρησιμοποιείτε την αντλία 2.

5. Λειτουργία στρώματος - αντλίας

Αυτές οι οδηγίες καλύπτουν την καθημερινή λειτουργία του συστήματος. Άλλες λειτουργίες, όπως η συντήρηση και η επισκευή, θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στην ενότητα "Λειτουργίες, ειδοποιήσεις και ενδείξεις" στη σελίδα 7 για μια αναλυτική περιγραφή των χειριστηρίων και των ενδείξεων στην αντλία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετήσετε τον ασθενή στο στρώμα μέχρι να ολοκληρωθεί η πλήρωση με αέρα.

Γρήγορη εκκίνηση

Πριν τη χρήση του στρώματος αντικατάστασης *Alpha Active 4* βεβαιωθείτε ότι τοποθετήθηκε σωστά, σύμφωνα με το "Τοποθέτηση στρώματος" στη σελίδα 5 και διασφαλίστε ότι η μονάδα CPR στο στρώμα είναι ασφαλισμένη στην κλειστή θέση.

1. Συνδέστε την αντλία στην τροφοδοσία ρεύματος χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο και ενεργοποιήστε την αντλία.
2. Πατήστε το κουμπί On/Off που βρίσκεται στο πλάι της αντλίας.
3. Περιμένετε περίπου 30 λεπτά για την ολοκλήρωση της πλήρωσης με αέρα του στρώματος.
4. Τοποθετήστε πάνω από το στρώμα ένα σεντόνι χαλαρά, χωρίς να το στρώσετε, για την επίτευξη της μέγιστης ανακατανομής της πίεσης

Διαδικασία ρύθμισης υποστήριξης

Είναι σημαντικό να τηρείτε την ορθή διαδικασία ρύθμισης υποστήριξης για να διασφαλιστεί ότι ο ασθενής λαμβάνει επαρκή υποστήριξη (ανύψωση), επιτυγχάνοντας παράλληλα άνεση και μέγιστη ανακατανομή της πίεσης.

1. Τοποθετήστε τον ασθενή στο στρώμα σε ύππια ή καθιστή θέση.
2. Επιλέξτε τον κατάλληλο χρόνο κύκλου λειτουργίας.
3. Επιλέξτε το βάρος του ασθενούς στην αντλία. Αυτό θα πρέπει να χρησιμεύει μόνο ως ένας κατά προσέγγιση οδηγός αναφοράς. Απαιτείται ανεξάρτητη απόφαση από ιατρό για να επιβεβαιωθεί ότι ο ασθενής υποστηρίζεται κατάλληλα.
4. Περιμένετε 10/20 λεπτά ενώ η αντλία ρυθμίζει τις πιέσεις.
5. Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν αγγίζει το χαμηλότερο σημείο του στρώματος. Σε αυτή την περίπτωση, λύστε το κάλυμμα και περάστε το χέρι σας κάτω από τον ασθενή, στην περιοχή του ιερού οστού και βεβαιωθείτε ότι μεταξύ του ιερού οστού και της βάσης της κλίνης υπάρχει τουλάχιστον 2,5cm απόσταση.

6. Εάν ο φροντιστής διαπιστώσει ότι το υλικό υποστήριξης έχει απόσταση μικρότερη από 2,5cm, ο ασθενής βρίσκεται στο χαμηλότερο σημείο και οι πιέσεις υποστήριξης πρέπει να ρυθμιστούν ανάλογα.

Αλλαγές στη θέση του ασθενούς

Όταν ο ασθενής βρίσκεται σε ξαπλωμένη θέση ή σε ύππια θέση, το σωματικό βάρος κατανέμεται σε μια μεγάλη περιοχή. Όταν ο ασθενής βρίσκεται σε καθιστή θέση, το σωματικό βάρος επικεντρώνεται σε πολύ μικρότερη περιοχή και συνεπώς απαιτείται μεγαλύτερη υποστήριξη σε σχέση με τη ξαπλωμένη θέση.

Κατά συνέπεια, όταν ο ασθενής αλλάζει θέση, ίσως είναι απαραίτητο, προκειμένου να αυξηθεί η επιφάνεια υποστήριξης, να προσαρμοστούν οι ρυθμίσεις του επιλογέα βάρους του ασθενούς.

Από τη θέση κατάκλισης στην καθιστή θέση - Αυξήστε τη ρύθμιση του επιλογέα βάρους.

Από την καθιστή θέση στη θέση κατάκλισης - Μειώστε τη ρύθμιση του επιλογέα βάρους.

Η συγκεκριμένη προσαρμογή πρέπει να πραγματοποιηθεί σε συνδυασμό με ανεξάρτητη απόφαση ιατρού για την κατάλληλη υποστήριξη.

Στατική λειτουργία

Προσφέρει μια σταθερή, μη κινητή επιφάνεια υποστήριξης για περιπτώσεις όπου δεν ενδείκνυται η ενεργή θεραπεία, π.χ. για την εκτέλεση διαδικασιών φροντίδας ή για ασθενείς που αισθάνονται δυσφορία κατά την κίνηση. Στην κατάσταση λειτουργίας **Static** η επιφάνεια υποστήριξης παραμένει σταθερή (όλοι οι αεροθάλαμοι είναι εξίσου διογκωμένοι). Απαιτείται πρόσθετη αξιολόγηση νοσηλευτών, προκειμένου να καθοδηγηθεί ένα εξατομικευμένο πρόγραμμα για την αλλαγή θέσεων του ασθενούς.

Κατά τη λειτουργία του συστήματος σε κατάσταση **Static** ενδέχεται να απαιτείται η μείωση της ρύθμισης πίεσης, κατά περίπτωση, για μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια του ασθενούς.

Κατάσταση διακοπής ρεύματος

Σε περίπτωση που προκύψει κατάσταση **Power Fail**, αποσύνδεστε το σύνολο σωλήνων από την αντλία και τοποθετήστε το προσαρμοσμένο κάλυμμα στο άκρο του συνόλου σωλήνων για τη ρύθμιση του στρώματος σε κατάσταση μεταφοράς. Μόλις αποκατασταθεί η τροφοδοσία ρεύματος, επανασυνδέστε τους σωλήνες στην αντλία και εκτελέστε "Διαδικασία ρύθμισης υποστήριξης" στη σελίδα 9 για τη συνέχιση της θεραπείας.

Για την αποσύνδεση των σωλήνων

Για την αποσύνδεση των σωληνώσεων οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε τα πλήκτρα στο επάνω και κάτω μέρος του συνδέσμου των σωληνώσεων και τραβήξτε το σύνδεσμο της σωλήνωσης από την αντλία.

Για να ξεφουσκώσετε το στρώμα ανατρέξτε στη "Για ξεφούσκωμα και φύλαξη του στρώματος Alpha Active 4" στη σελίδα 11.

Λειτουργία μεταφοράς

Για να μεταφέρετε έναν ασθενή χρησιμοποιώντας το στρώμα *Alpha Active 4*, αποσυνδέστε τις σωληνώσεις από την αντλία και τοποθετήστε το προσαρμοσμένο κάλυμμα στο άκρο των σωλήνων για τη ρύθμιση του στρώματος σε κατάσταση μεταφοράς. Αυτό θέτει το στρώμα αυτόματα σε λειτουργία μεταφοράς.

Ο ασθενής συνεχίζει να υποστηρίζεται από το στρώμα για μέχρι 12 ώρες.

Για τη συνέχιση της κανονικής λειτουργίας, απλά επανασυνδέστε τους σωλήνες και λειτουργήστε την αντλία.

Προσοχή

Η λειτουργία μεταφοράς δεν χρησιμοποιείται για λόγους θεραπείας και προσφέρει υποστήριξη για διάστημα έως και 12 ώρες. Συνιστάται η συχνή παρακολούθηση του ασθενούς κατά τη διάρκεια λειτουργίας μεταφοράς.

Για ξεφούσκωμα και φύλαξη του στρώματος *Alpha Active 4*

Για να ξεφουσκώσετε το στρώμα

1. Αποσυνδέστε τους σωλήνες από την αντλία.
2. Ενεργοποιήστε τον έλεγχο CPR για να ξεφουσκώσετε το στρώμα.

Για να αποθηκεύσετε το στρώμα

Μετά το ξεφούσκωμα:

1. Φέρετε τους σωλήνες επάνω από το στρώμα και ακουμπήστε τους παράλληλα με το άκρο ποδιών του στρώματος.
2. Τυλίξτε το στρώμα από το άκρο ποδιών προς το άκρο κεφαλής του στρώματος.

Χειριστήριο CPR

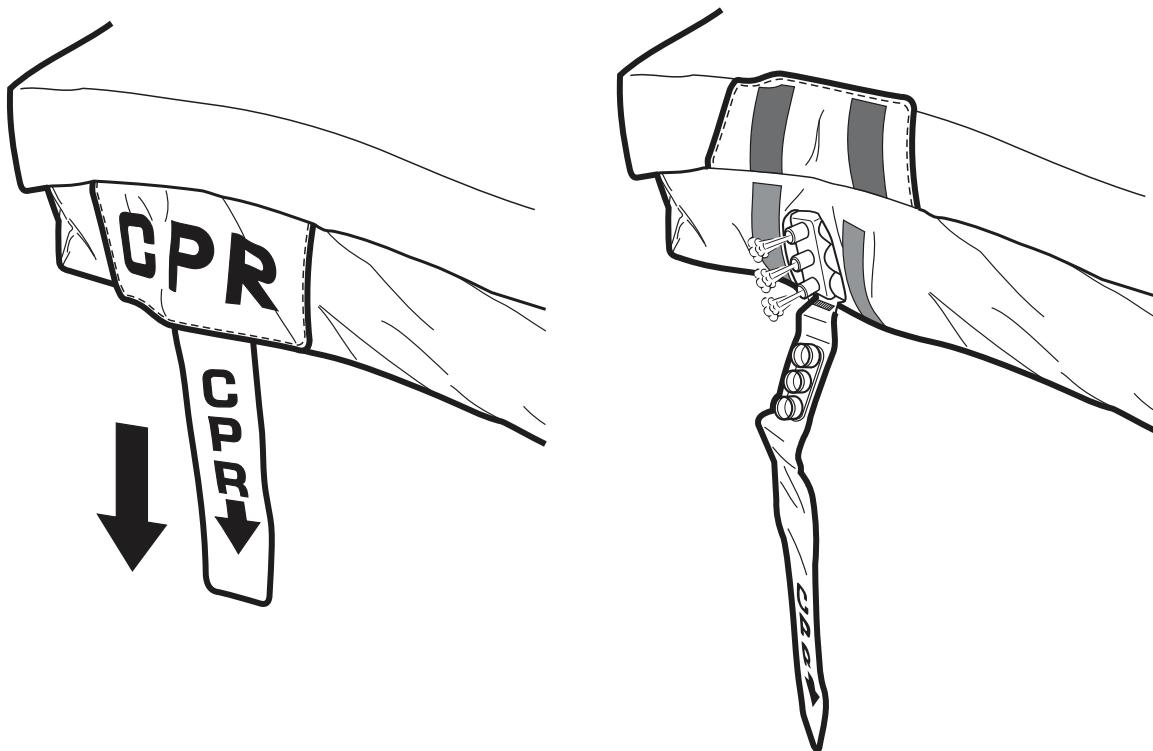
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΡΔΙΑΚΗΣ ΑΝΑΚΟΠΗΣ

Αν ο ασθενής υποστεί καρδιακή ανακοπή και πρέπει να παρασχεθεί Καρδιοαναπνευστική Αναζωογόνηση (CPR):

Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα CPR

Η μονάδα βρίσκεται στο άκρο κεφαλής του στρώματος (στην ίδια πλευρά με τις σωληνώσεις) και επισημαίνεται με έναν κόκκινο ιμάντα με την ένδειξη CPR. Σε περίπτωση καρδιακής ανακοπής, τραβήξτε τον ιμάντα από το στρώμα για να το ξεφουσκώσετε.



Για να επαναφέρετε τη CPR

Για τη διαστολή του στρώματος, απλά τοποθετήστε το πώμα σταθερά στον πολυσωλήνα.

6. Απολύμανση

Συνιστάται η χρήση των παρακάτω διαδικασιών οι οποίες όμως πρέπει να προσαρμόζονται ώστε να είναι σύμφωνες με τις τοπικές ή εθνικές κατευθυντήριες οδηγίες (Απολύμανση ιατρικών συσκευών), οι οποίες ενδέχεται να ισχύουν στην Εγκατάσταση φροντίδας υγείας ή τη χώρα χρήσης. Εάν δεν είστε βέβαιοι, αναζητήστε τη συμβουλή του τοπικού Ειδικού ελέγχου λοιμώξεων.

Το σύστημα *Alpha Active 4* πρέπει να απολυμαίνεται ανά τακτά διαστήματα μεταξύ χρήσεων από ασθενείς και ανά τακτά μεσοδιαστήματα χρήσης, όπως ορίζουν οι κανόνες ορθής πρακτικής για όλες τις επαναχρησιμοποιήσιμες ιατρικές συσκευές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διακόψτε την τροφοδοσία ρεύματος της αντλίας αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από το δίκτυο τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό.

Πρέπει να φοράτε πάντοτε προστατευτικό ρουχισμό κατά την πραγματοποίηση διαδικασιών απολύμανσης.

Προσοχή

Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα με βάση τη φαινόλη ή ενώσεις ή σφουγγαράκια που προκαλούν τριβή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας απολύμανσης, διότι αυτά θα προκαλέσουν ζημιά στην επιφανειακή επίστρωση. Μην στρίβετε/παραμορφώνετε, μην βράζετε και μην απολυμαίνετε σε αυτόκλειστο το κάλυμμα. Αποφύγετε την εμβάπτιση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων σε νερό κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού. Μην ψεκάζετε καθαριστικά διαλύματα απευθείας πάνω στην αντλία.

Για καθαρισμό Καθαρίζετε όλες τις εκτεθειμένες επιφάνειες και απομακρύνετε όλα τα οργανικά υπολείμματα σκουπίζοντας με πανί βρεγμένο με απλό (ουδέτερο) απορρυπαντικό και νερό. Στεγνώστε σχολαστικά.

Χημική απολύμανση Για την προστασία της ακεραιότητας του καλύμματος συστήνεται η χρήση καθαριστικού με χλώριο, όπως το υποχλωριώδες νάτριο, δραστικότητας 1.000 ppm διαθέσιμου χλωρίου (αυτή μπορεί να ποικίλλει από 250 ppm έως 10.000 ppm ανάλογα με την τοπική πολιτική και την κατάσταση της μόλυνσης).

Σκουπίστε όλες τις καθαρισμένες επιφάνειες με το διάλυμα, ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.

Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απολυμαντικά με βάση την αλκοόλη (δραστικότητα 70%).

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι στεγνό πριν από την αποθήκευση.

Εάν επιλεχθεί εναλλακτικό απολυμαντικό από την ευρεία διαθέσιμη ποικιλία, συνιστούμε την επιβεβαίωση της καταληλότητας για χρήση από τον προμηθευτή του χημικού πριν από τη χρήση.

Θερμική απολύμανση Για πληροφορίες για το επάνω κάλυμμα του στρώματος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών πλύσης, ανατρέξτε στη "Προδιαγραφή καλΥμματος" στη σελίδα 19.

7. Συντήρηση Ρουτίνας

Σύστημα *Alpha Active 4*

Συντήρηση Ο εξοπλισμός έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μην χρειάζεται σχεδόν καθόλου συντήρηση μεταξύ των περιόδων σέρβις.

Συντήρηση Η Arjo θα καταστήσει διαθέσιμα κατόπιν αιτήματος εγχειρίδια σέρβις, λίστες εξαρτημάτων και άλλες πληροφορίες που είναι απαραίτητες για το εκπαιδευμένο προσωπικό της Arjo για την επισκευή του συστήματος.

Διάστημα Συντήρησης Η Arjo συνιστά την εκτέλεση σέρβις του συστήματος *Alpha Active 4* από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Arjo μετά από την παρέλευση 12 μηνών λειτουργίας.

Το σύμβολο Τεχνικής συντήρησης υποδεικνύει ότι η αντλία είναι έτοιμη για τεχνική συντήρηση (ανατρέξτε στο "Ενδεικτική λυχνία σέρβις/σφάλμα αντλίας" στη σελίδα 8).

Αντλία *Alpha Active 4*

Γενική φροντίδα, συντήρηση και επιθεώρηση Ελέγχετε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο ρεύματος για τυχόν ενδείξεις υπερβολικής φθοράς.

Σε περίπτωση που η αντλία υποβληθεί σε μη φυσιολογική μεταχείριση, π.χ. εάν βυθιστεί σε νερό ή πέσει κάτω, η μονάδα πρέπει να επιστραφεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Στρώμα *Alpha Active 4*

Γενική φροντίδα Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα και επιθεωρήστε για ενδείξεις φθοράς ή σκισιμάτων.

Ελέγχετε ότι τα φερμουάρ είναι ασφαλή.

Ελέγχετε την ακεραιότητα όλων των συνδέσμων, συμπεριλαμβανομένων των συνδέσεων μεταξύ των αεροθαλάμων και του συλλέκτη.

Διασφαλίστε ότι όλοι οι σύνδεσμοι αεροθαλάμων είναι συνδεδεμένοι σωστά με το φύλλο βάσης του στρώματος και δεν είναι χαλαροί ή χτυπημένοι.

Ετικέτες σειριακών αριθμών

Αντλία Ο σειριακός αριθμός της αντλίας βρίσκεται στην ετικέτα στο πίσω μέρος του περιβλήματος της αντλίας.

Στρώμα Η ετικέτα σειριακού αριθμού του στρώματος βρίσκεται μέσα από το κάλυμμα βάσης, επάνω από τη σωλήνωση. Ανατρέξτε στο "Alpha Active 4 Στρώμα" στη σελίδα 2.

8. Αντιμετώπιση προβλημάτων και συνθήκες συναγερμού

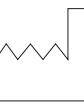
Ο παρακάτω πίνακας παρέχει έναν οδηγό αντιμετώπισης προβλημάτων και συνθηκών συναγερμού για το σύστημα *Alpha Active 4* σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Αυτοί οι συναγερμοί δεν προκαλούν καμία καθυστέρηση ή διακοπή της θεραπείας.

Παύσης ήχων	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση	
ΧΑΜΗΛΗ ΠΙΕΣΗ 	<p>Η σωλήνωση δεν είναι συνδεδεμένη σωστά.</p> <p>Η μονάδα CPR δεν έχει κλείσει τελείως.</p> <p>Υπάρχει διαρροή στο σύστημα.</p>	<p>Ελέγχετε το σύνδεσμο σωλήνωσης και διασφαλίστε ότι είναι σταθερά στερεωμένος στην αντλία.</p> <p>Κλείστε τη μονάδα CPR.</p> <p>Επικοινωνήστε με μηχανικό επισκευής.</p>	Χαμηλή προτεραιότητα σύμφωνα με το IEC60601-1-8
ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ 	Διακόπηκε η τροφοδοσία ρεύματος της αντλίας.	Ξανασυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος ή απενεργοποιήστε την αντλία.	Χαμηλή προτεραιότητα σύμφωνα με το IEC60601-1-8
ΕΠΙΣΚΕΥΗ 	Η αντλία ανίχνευσε ένα εσωτερικό σφάλμα, όπως αστοχία του γραναζοκιβωτίου.	Απενεργοποιήστε την αντλία και επικοινωνήστε με μηχανικό επισκευών.	Χαμηλή προτεραιότητα σύμφωνα με το IEC60601-1-8

9. Τεχνική Περιγραφή

ΑΝΤΛΙΑ		
Μοντέλο:	Alpha Active 4	
Τάση τροφοδοσίας:	230V	
Συχνότητα τροφοδοσίας:	50Hz	
Είσοδος τροφοδοσίας:	0,1A	
Μέγεθος:	(M)280mm x (Π)205mm x (Υ)112mm	
Βάρος:	2,5kg	
Υλικό περιβλήματος:	Πλαστικό ABS	
Ονομαστική τιμή ασφάλειας φις:	5A σε BS1362 (ΜΟΝΟ ΣΕ H.B.)	
Ονομαστική τιμή ασφάλειας αντλίας:	2 x T1AL 250V	
Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία:	Κατηγορία II Τύπος BF	
Βαθμός προστασίας από διείσδυση υγρών:	IP21	
Τρόπος λειτουργίας:	Συνεχής	
Χρόνοι κύκλου λειτουργίας:	10 λεπτά	20 λεπτά
	Φούσκωμα - 4,5 λεπτά	Φούσκωμα - 9,5 λεπτά
	Υπερκάλυψη - 30 δευτερόλεπτα	Υπερκάλυψη - 30 δευτερόλεπτα
	Ξεφούσκωμα - 4,5 λεπτά	Ξεφούσκωμα - 9,5 λεπτά
	Υπερκάλυψη - 30 δευτερόλεπτα	Υπερκάλυψη - 30 δευτερόλεπτα

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΝΤΛΙΑΣ

	Ο χειριστής πρέπει να διαβάσει αυτό το έγγραφο (Οδηγίες χρήσης) πριν τη χρήση. Σημείωση: Αυτό το σύμβολο είναι μπλε στην ετικέτα προϊόντος.	<input type="radio"/> (Off)	Αποσύνδεση ρεύματος από την τροφοδοσία ρεύματος	<input checked="" type="radio"/> (On)	Ισχύς Σύνδεση στην τροφοδοσία ρεύματος
	Σε σχέση με την ηλεκτροπληξία, την πυρκαγιά και τους μηχανικούς κινδύνους μόνο σύμφωνα με το CAN/CSA-C22.2 No. 60601.1 (2008) + (2014). ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) +AMD (2012) ΙΑΤΡΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ	<input type="checkbox"/>	Διπλά μονωμένη		Τύπος BF
	Ανατρέξτε στο παρόν έγγραφο (Οδηγίες χρήσης) για μια περιγραφή της κατηγοριοποίησης του προϊόντος (3η έκδοση).		Σειριακός αριθμός		Αριθμός μοντέλου
	Σήμανση CE που υποδηλώνει εναρμόνιση με την εναρμονισμένη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Τα στοιχεία υποδεικνύουν την επίβλεψη από Κοινοποιημένο Οργανισμό.		Να μην απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα		Κατασκευαστής: Αυτό το σύμβολο συνοδεύεται από το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή.
	Ανατρέξτε στο παρόν έγγραφο (Οδηγίες χρήσης) για μια περιγραφή της κατηγοριοποίησης του προϊόντος (2η έκδοση).		Επικίνδυνη τάση		Ημερομηνία κατασκευής
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα 2017/745				

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΝΤΛΙΑΣ			
Κατάσταση	Εύρος Θερμοκρασίας	Σχετική Υγρασία	Ατμοσφαιρική πίεση
Σε λειτουργία	+10°C έως +40°C (+50°F έως +104°F)	30% έως 75% (χωρίς συμπύκνωση)	700 hPa έως 1060 hPa
Αποθήκευση (Μακροπρόθεσμη)	+10°C έως +40°C (+50°F έως +104°F)	20% έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)	700 hPa έως 1060 hPa
Αποθήκευση (Βραχυπρόθεσμη)	-20°C έως +50°C (-4°F έως +122°F)	20% έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)	500 hPa έως 1060 hPa

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η αντλία έχει αποθηκευτεί σε συνθήκες εκτός του καθορισμένου εύρους "λειτουργίας", θα πρέπει να περιμένετε μέχρι τη σταθεροποίηση της θερμοκρασίας σε φυσιολογικά επίπεδα πριν από τη χρήση.

ΣΤΡΩΜΑ		
Περιγραφή	Υλικό Αεροθαλάμων	Υλικό μαξιλαριού βάσης
ALPHA ACTIVE 4 MR 90	Νάυλον με επίστρωση PU	Νάυλον με επίστρωση PU
ALPHA ACTIVE 4 MR 85	Νάυλον με επίστρωση PU	Νάυλον με επίστρωση PU
ALPHA ACTIVE 4 MR 85 (PU)	Πολυουρεθάνη	Νάυλον με επίστρωση PU
ALPHA ACTIVE 4 MR 80 (PU)	Πολυουρεθάνη	Νάυλον με επίστρωση PU
ALPHA ACTIVE 4 MR 90 (PU)	Πολυουρεθάνη	Νάυλον με επίστρωση PU

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΣΤΡΩΜΑΤΟΣ									
Αρ. εξαρτήματος	Περιγραφή	Εφεδρικό κάλυμμα	Συγκολλημένο εφεδρικό κάλυμμα	Μήκος χλστ.	Πλάτος χλστ.	Ύψος χλστ.			
648322	ALPHA ACTIVE 4 MR 90	648437	ΔΑ	1911 (75 1/4")	857 (33 3/4")	200 (8")			
648334	ALPHA ACTIVE 4 MR 90 PU		ΔΑ						
648324	ALPHA ACTIVE 4 MR 85	648461	ΔΑ		806 (31 3/4")				
648326	ALPHA ACTIVE 4 MR 85 PU		ΔΑ						
648333	ALPHA ACTIVE 4 MR 80 PU	648338	ΔΑ		800 (31 1/2")				
648322W	ALPHA ACTIVE 4 MR 90 συγκολλημένο	ΔΑ	648437W	1911 (75 1/4")	857 (33 3/4")	200 (8")			
648334W	ALPHA ACTIVE 4 MR 90 PU συγκολλημένο	ΔΑ							
648324W	ALPHA ACTIVE 4 MR 85 συγκολλημένο	ΔΑ	648461W		806 (31 3/4")				
648326W	ALPHA ACTIVE 4 MR 85 PU συγκολλημένο	ΔΑ							
648333W	ALPHA ACTIVE 4 MR 80 συγκολλημένο	ΔΑ	648338W		800 (31 1/2")				

ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

 Μέγ. 95 15 λεπτά	Συνιστώμενη θερμοκρασία πλυσίματος: 15 λεπτά στους 60°C (140°F). Μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος: 15 λεπτά στους 95°C (203°F)	 Μέγ. 80	Μηχανικό στέγνωμα στους 60°C (140°F) Μέγιστη θερμοκρασία στεγνώματος 80°C (176°F)
 Μέγ. 71 15 λεπτά	Συνιστώμενη θερμοκρασία πλυσίματος: 15 λεπτά στους 60°C (140°F). Μέγιστη θερμοκρασία πλυσίματος: 15 λεπτά στους 71°C (160°F)	 60	Μηχανικό στέγνωμα στους 60°C (140°F)
	Μη σιδερώνετε	 ΦΕΝΟΛΟΣ	Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά διαλύματα με βάση τη φαινόλη
	Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με διάλυμα καθαρισμού και στη συνέχεια με ένα μαλακό πανί εμβαπτισμένο σε νερό και στεγνώστε διεξοδικά.	 Cl 1000ppm NaOCl NaDCC	Χρησιμοποιείτε διάλυμα αραιωμένο σε 1000 ppm Διαθέσιμης Χλωρίνης

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ

Χαρακτηριστικό	Reliant IS ²
Αφαιρούμενο κάλυμμα	Ναι
Διαπερατότητα από ατμούς υγρασίας	Χαμηλή
Χαμηλός δείκτης τριβής	No
Αδιάβροχο / απωθητικό στο νερό	Ναι
Η επίστρωση πολυουρεθάνης περιλαμβάνει αντιμυκητιακό παράγοντα για τον έλεγχο της μικροβιακής υποβάθμισης του υφάσματος	Ναι
Βραδύκαυστο*	BS 7175: 0,1 & 5
Τάνυση 2 κατευθύνσεων	Ναι
Συνιστώμενες θερμοκρασίες πλυσίματος	60°C (140°F) 15 λεπτά.
Μέγιστες θερμοκρασίες πλυσίματος	Max 95°C (203°F) 15 λεπτά
Συνιστώμενες θερμοκρασίες στεγνώματος	60°C (140°F) ή στεγνώστε στον αέρα
Μέγιστες θερμοκρασίες στεγνώματος	Μέγ. 80°C (176°F)
Χημικά καθαρισμού**	Χλώριο ισχύος 1000ppm ή αλκοόλη σε συγκέντρωση 70%. Όχι φαινόλη. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι εντελώς στεγνό πριν την αποθήκευση

* Για πρόσθετα πρότυπα δοκιμών ευφλεκτότητας, ανατρέξτε στις μεμονωμένες ετικέτες νομικών στοιχείων του προϊόντος

** Οι συγκεντρώσεις χλωρίου, ενδέχεται να διαφέρουν από 250ppm έως 10.000ppm ανάλογα με την τοπική πολιτική και την κατάσταση μόλυνσης. Εάν επιλεχθεί εναλλακτικό απολυμαντικό από την ευρεία διαθέσιμη ποικιλία, η Arjo συνιστά την επιβεβαίωση της καταλληλότητας για χρήση από τον προμηθευτή του χημικού πριν από τη χρήση.

10. Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (EMC)

Το προϊόν έχει δοκιμαστεί ως προς τη συμμόρφωση με τα τρέχοντα ρυθμιστικά πρότυπα σχετικά με την ικανότητά του να καταστέλλει τις EMI (ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές) από εξωτερικές πηγές.

Ορισμένες διαδικασίες μπορούν να βοηθήσουν στη μείωση των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών:

- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και ανταλλακτικά της Arjo για την αποφυγή αυξημένων εκπομπών ή μειωμένης ατρασίας που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία του εξοπλισμού.
- Διασφαλίστε ότι άλλες συσκευές στις περιοχές παρακολούθησης ή/και υποστήριξης ζωής του ασθενούς συμμορφώνονται με αποδεκτά πρότυπα εκπομπών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνιών, όπως οι ασύρματες υπηρεσίες δικτύου υπολογιστών, τα κινητά τηλέφωνα, τα ασύρματα τηλέφωνα και οι σταθμοί βάσης τους, οι ασύρματοι, κ.λπ. μπορούν να επηρεάσουν αυτόν τον εξοπλισμό και πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον 1,5 m μακριά από τον εξοπλισμό.

Προοριζόμενο περιβάλλον χρήσης: Περιβάλλον κατ' οίκον νοσηλείας και περιβάλλον εγκατάστασης επαγγελματικής φροντίδας υγείας.

Εξαιρέσεις: Χειρουργικός εξοπλισμός υψηλής συχνότητας (HF) και θωρακισμένος θάλαμος ραδιοσυχνοτήτων (RF) συστήματος ιατρικού εξοπλισμού για μαγνητική τομογραφία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση αυτού του εξοπλισμού πλησίον ή σε στοίβαξη με άλλο εξοπλισμό πρέπει να αποφεύγεται καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητη αυτή η χρήση, ο εξοπλισμός αυτός και ο άλλος εμπλεκόμενος εξοπλισμός πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία τους.

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Δοκιμή εκπομπών	Συμβατότητα	Κατευθυντήρια οδηγία
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR - 11	Ομάδα 1	Ο εξοπλισμός χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR - 11	Κατηγορία B	Ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και αυτών που είναι άμεσα συνδεδεμένες με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Αρμονικές εκπομπές IEC 61000-3-2	Κλάση A	
Διακυμάνσεις τάσεις/ εκπομπές αναλαμπής IEC 61000-3-3	Συμμόρφωση	

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητική θωράκιση

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601-1-2	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) EN 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	Τα δάπεδα πρέπει να είναι ξύλινα, τσιμεντένια ή κεραμικά. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%
Αγώγιμες διαταραχές που επάγονται από πεδία ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-6	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	Ο φορητός και κινητός τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός ραδιοσυχνοτήτων πρέπει να χρησιμοποιείται τουλάχιστον σε απόσταση 1,0 μέτρου από κάθε εξάρτημα του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, εάν η ονομαστική ισχύς εξόδου του αναμεταδότη είναι μεγαλύτερη από 1W ^(α) .
Ακτινοβολούμενο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-3	Περιβάλλον κατ' οίκον νοσηλείας 10 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz	Περιβάλλον κατ' οίκον νοσηλείας 10 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz	Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς αναμεταδότες ραδιοσυχνοτήτων, όπως ορίζεται βάσει επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής έρευνας, πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε φάσμα συχνοτήτων ^(β) Ενδέχεται να υπάρχουν παρεμβολές στην περιοχή του εξοπλισμού που φέρει το ακόλουθο σύμβολο: 
Ταχεία ηλεκτρική μετάβαση/ριπτή ^(γ) EN 61000-4-4	±1kV θύρες SIP/SOP Θύρα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) ±2kV 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	±1kV θύρες SIP/SOP Θύρα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) ±2kV 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	Η τροφοδοσία ρεύματος δικτύου θα πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού οικιακού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος EN 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Τα επίπεδα των μαγνητικών πεδίων συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι στα χαρακτηριστικά επίπεδα ενός τυπικού χώρου σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Υπέρταση ^(δ) IEC 61000-4-5	±0,5kV ±1kV; ±2kV, δίκτυο AC, φασική τάση ±0,5kV ±1kV, δίκτυο AC, πολική τάση	±0,5kV ±1kV; ±2kV, δίκτυο AC, φασική τάση ±0,5kV ±1kV, δίκτυο AC, πολική τάση	Η ποιότητα της τροφοδοσίας ρεύματος θα πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού οικιακού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.

Καθοδήγηση και δήλωση του κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητική θωράκιση

Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές εισόδου τροφοδοσίας IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 κύκλο Στους 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0 % UT, 1 κύκλος και 70 % UT, 25/30 κύκλοι Μονοφασικό: στους 0° 0 % UT; 250/300 κύκλο	0 % UT; 0,5 κύκλο Στους 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° και 315° 0 % UT, 1 κύκλος και 70 % UT, 25/30 κύκλοι Μονοφασικό: στους 0° 0 % UT; 250/300 κύκλο	Η ποιότητα της τροφοδοσίας ρεύματος θα πρέπει να είναι αυτή ενός τυπικού οικιακού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης της αντλίας απαιτεί συνεχή λειτουργία στη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η αντλία να τροφοδοτείται από μια πηγή αδιάλειπτης παροχής ρεύματος ή μπαταρία.
--	---	---	---

Σημείωση: UT είναι η τάση παροχής AC πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.

^{a)} Η ισχύς πεδίων από σταθερούς πομπούς, όπως είναι οι σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και ο εξοπλισμός κινητής ραδιοτηλεφωνίας ξηράς, οι ερασιτεχνικοί ραδιοφωνικοί σταθμοί, οι ραδιοφωνικές εκπομπές AM και FM και τηλεοπτικές εκπομπές, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για την αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω των αναμεταδοτών ραδιοσυχνοτήτων θα πρέπει να ληφθεί υπόψη επιτόπια ηλεκτρομαγνητική έρευνα. Αν η μετρηθείσα ένταση πεδίου στην τοποθεσία όπου χρησιμοποιείται το προϊόν υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το προϊόν θα πρέπει να παρακολουθείται για την επιβεβαίωση της φυσιολογικής λειτουργίας. Εάν παρατηρείται μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να κρίνονται απαραίτητα πρόσθετα μέτρα.

^{b)} Για το εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις των πεδίων θα πρέπει να είναι μικρότερες από 1 V/m.

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontutie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 Malmö
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



CE
2797